



RU

ST-F-2z v2  
Инструкция обслуживания

TECH  
CONTROLLERS



Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.  
Biała Droga 31  
34-122 Wieprz

32-652 Białowie,  
ul. Skotnica 120  
SERWIS

Понедельник - пятница  
7:00 - 16:00  
суббота  
10:00 - 12:00  
Tel. +48 33 8759380, +48 33 330018  
+48 33 8751920, +48 33 8704700

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания ТЕСН гарантирует Покупателю надлежащее функционирование устройства в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарант обязуется бесплатно отремонтировать оборудование, если дефекты произошли по вине производителя. Устройство должно быть доставлено к производителю устройства. Правила поведения в случае рекламации определены в Законе о специальных условиях потребительских продаж и изменении Гражданского кодекса (Закон. вестник от 5 сентября 2002 г.).

**ВНИМАНИЕ!! ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОГРУЖЕН В НИКАКОЙ ЖИДКОСТИ (МАСЛО И Т.П.). ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ КОНТРОЛЛЕРА И УТРАТЕ ГАРАНТИИ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТРАНЯТЬ ИЗОЛЯЦИЮ С ТЕРМИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. ЕЕ УДАЛЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕПРАВИЛЬНОМУ ДЕЙСТВИЮ КОНТРОЛЛЕРА. ДОПУСТИМАЯ ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ КОНТРОЛЛЕРА СОСТАВЛЯЕТ 5÷85% REL.Н. БЕЗ ЭФФЕКТА КОНДЕНСАЦИИ ВОДЯНОГО ПАРА.**

**ОБОРУДОВАНИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЕТЬМИ.**

Гарантийный ремонт не распространяется на операции по установке и настройке параметров контроллера, описанные в Руководстве по эксплуатации и на детали, подверженные износу при нормальной эксплуатации, такие как предохранители. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, или по вине пользователя, механические повреждения или повреждения в результате пожара, наводнения, удара молнии, скачков напряжения или короткого замыкания. Вмешательство неавторизованного сервисного обслуживания, самовольные ремонты, модификации и конструкционные изменения приводят к потере гарантии. Контроллеры компании tech имеют предохранительные пломбы. Нарушение пломб влечет потерю гарантии.

Расходы по необоснованным вызовам сервиса несет в полном объеме покупатель. Под необоснованным вызовом сервиса понимается вызов в целях устранения повреждения, наступившего не по вине Гаранта, а также если этот вызов сочтен необоснованным после того, как сервисная служба провела диагностику устройства (напр., повреждение оборудования по вине клиента или не подлежащее гарантии), или если авария оборудования наступила по причине, независимой от устройства.

В целях осуществления прав по этой гарантии, пользователь обязан за свой счет и риск поставить Гаранту устройства с соответствующим образом заполненным гарантийным талоном (с указанной, в частности, датой продажи, подписью продавца и описанием дефектов) и подтверждением продажи (чек, счет-фактура НДС и т.д.). Гарантийный талон является единственным основанием для бесплатного ремонта. Срок реализации ремонта по гарантии составляет 14 дней.

В случае утери или потер Гарантийного талона, производитель дубликат не выдает.

.....  
печать продавца

.....  
дата продажи

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед использованием устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже правилами. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам или к повреждению устройства. Сохраните это руководство! Чтобы избежать ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все пользователи устройства ознакомлены с его работой и функциями безопасности. Храните это руководство и убедитесь, что оно останется вместе с устройством в случае его перенесения или продажи, так чтобы все, кто использует устройство в любой момент использования могли иметь доступ к соответствующей информации об использовании устройства и его безопасности. Для безопасности жизни и имущества необходимо соблюдать все меры предосторожности, приведенные в этом руководстве, потому что производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом.
- Регулятор не предназначен для использования детьми.
- Электрический прибор под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с источником питания (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), необходимо убедиться, что регулятор не подключен к сети.
- Контроллер не может быть использован в несоответствии со своим назначением.



Мы знаем, что производство электронных приборов требует от нас безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. Компания получила регистрационный номер присвоенный Главным Инспектором по Охране Окружающей Среды. Перечеркнутое мусорное ведро на наших устройствах указывает, что этот продукт не может быть выброшен в обычные мусорные контейнеры. Сортировка отходов для последующей переработки может помочь защитить окружающую среду. Пользователь должен доставить использованное оборудование в специальные пункты сбора электрического и электронного оборудования для его последующей переработки.

EAC

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания ТЕСН, с главным офисом в Вепж (34-122), улица Беляя Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами **ST-F-2z v2** отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/53/ЕС от 16 апреля 2014г. о гармонизации законодательства государств-членов по поставкам на рынок радиооборудования, Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и РАСПОРЯЖЕНИЯ МИНИСТРА ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА И ТЕХНОЛОГИИ от 24 июня 2019 г. изменяющего распоряжение по основным требованиям ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании внедряющего директиву Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/2102 от 15 ноября 2017 г. изменяющую директиву 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Официальный журнал ЕС L 305 от 21.11.2017, стр. 8).

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы: PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a безопасность использования, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) art.3.1b электромагнитная совместимость, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03) art.3.1 b электромагнитная совместимость, ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 эффективное использование радиоспектра, ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 эффективное использование радиоспектра.

PAWEŁ JURA JANUSZ MASTER  
WŁASOŚCIEL TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

Wieprz, 28.06.2021

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### ST-F-2z v2

Электропитание	230V ± 10% / 50Hz
Макс. расход мощности	0,5W
Диапазон измерения влажности	10-95% RH
Диапазон настройки темп. комнаты	5°C ÷ 35°C

### Модуль ST-MW-3

Электропитание	230V ± 10% / 50Hz
Рабочая температура	5°C ÷ 50°C
Макс. расход мощности	<1W
Макс. нагрузка - сухой контакт	1A
Рабочая частота	868MHz
Макс. мощность передачи	25mW

Фотографии и схемы, содержащиеся в документе имеют наглядной характер.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения.

## ОПИСАНИЕ

Комнатный регулятор ST-F-2z v2 предназначен для управления нагревательным устройством. Контроллер предназначен для поддержки заданной температуры в помещении, отправляя к нагревательному устройству сигнал с информацией о достижении заданной температуры до требуемого значения.

Доступные варианты цвета: белый или черный.

### Преимущества контроллера:

- большой, легко читаемый дисплей
- стеклянная панель
- встроенный датчик температуры и влажности
- приспособленный для монтажа в рамке

Регулятор приспособлен к установке в рамке и подходит для следующих рамок:

Ospel - Sonata  
Berker - S.1, B.1, B.3, B.7  
Jung - AS, A500, A PLUS, A CREATION  
Gira - STANDARD 55, E2, EVENT, ESPRIT, PROFIL55, E22  
Kopp - ALASKA  
Eiko - RS16, PLUS

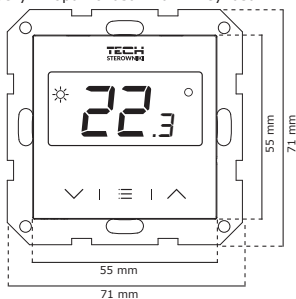
## МОНТАЖ

Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Опасность для жизни в результате поражения электрическим током на входах под напряжением. Перед работой с радиомодулем необходимо его отключить от сети и предохранить от случайного включения.
- Неправильное подключение проводов может привести к повреждению регулятора!

Способ монтажа регулятора показан на нижеуказанных схемах:



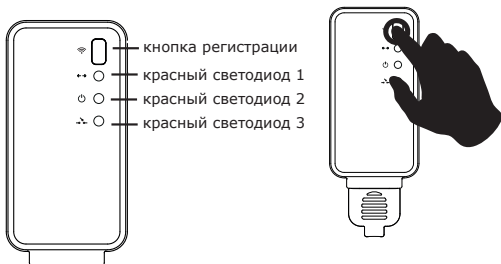
Регулятор ST-F-2z v2 связывается с обогревательным устройством (или контроллером котла) с помощью радиосигнала, отправляемого на приемник. Такой приёмник подключается к нагревательному устройству (или контроллеру котла) при помощи двухжильного кабеля, а с комнатным регулятором он связывается с помощью радиосигнала

В приёмник встроены 3 контрольных светодиода:

- красный 1 – сигнализирует приём данных;
- красный 2 – сигнализирует работу приёмника;
- красный 3 – загорается, когда температура в комнате не достигает заданного значения – обогревательное устройство включено.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае отсутствия связи (нп. из-за отсутствия питания) приёмник автоматически выключит нагревательное устройство после истечения 15 минут.



## ФУНКЦИИ МЕНЮ

Для входа в меню регулятора нужно удерживать кнопку Меню. При помощи кнопок  $\wedge$  и  $\vee$  можно перемещаться между отдельными функциями меню.

### 1. Выбор режима работы

Функция „Out“ позволяет выбрать режим работы регулятора между нагревом („HEA“) и охлаждением („Соо“). После перехода на функцию „Out“ экран мигает, нажимаем кнопку Меню, отображаются доступные режимы (Соо, HEA). Режим выбираем при помощи кнопок  $\wedge$  или  $\vee$ . Для подтверждения выбора нужно подождать около 5 секунд или нажать кнопку Меню.

### 2. Выход из меню

После перехода на функцию Ret экран мигает в течение 5 секунд, после того осуществляется выход из меню.

### 3. Заводские настройки

Функция «Def» позволяет восстановить заводские настройки. После перехода на функцию «Def» экран мигает, нажимаем кнопку Меню, после того будет отображаться вопрос, восстановить ли заводские настройки (yes,no). Выбор осуществляется при помощи кнопок  $\wedge$  или  $\vee$ . Для подтверждения выбора нужно подождать около 5 секунд или нажать кнопку Меню.

### 4. Реле

Функция позволяет отобразить дальность реле 1-6 (r1) в процентах, удалить реле (unr), активировать и возвращаться к основному экрану (rEt).

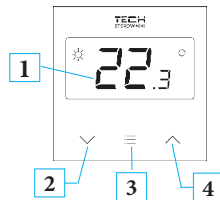
### 5. Мин/Макс заданная температура

Эта функция позволяет установить минимальную  $T_1$  и максимальную  $T_2$  заданную температуру помещения. После входа в функцию экран мигает,

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНТРОЛЛЕРА

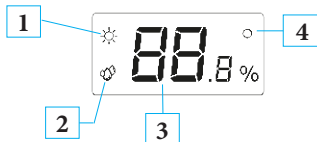
### Описание регулятора

1. Дисплей – текущая температура/влажность помещения
2. Кнопка  $\wedge$
3. Кнопка  $\equiv$
4. Кнопка  $\vee$

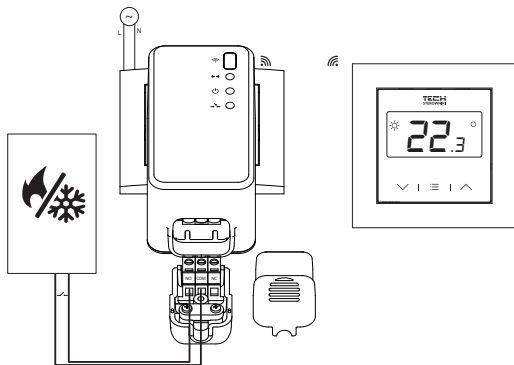


### ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

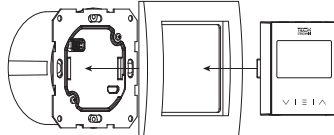
Текущая температура отображается на дисплее. При помощи средней кнопки Меню можно изменить отображение температуры на текущую влажность.



1. Иконка солнца
2. Иконка влажности
3. Текущий уровень влажности
4. Светодиод



Монтаж отдельных частей устройства:



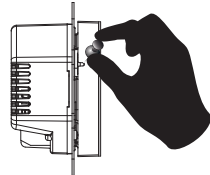
## ИЗМЕНЕНИЕ ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Заданную температуру в зоне можно изменить непосредственно на комнатном регуляторе ST-F-2z v2 при помощи кнопок  $\wedge$  и  $\vee$ . Во время бездействия на экране регулятора отображается текущая температура. После нажатия кнопки  $\wedge$  или  $\vee$  она переходит в заданную температуру – цифры мигают. При помощи этих кнопок можно изменить значение заданной.

Если на экране рядом с отображаемой температурой появляется иконка солнца, это означает, что помещение нагрето до заданной температуры и отопление выключается. Однако, если иконка солнца мигает, это означает нагрев до установленной заданной температуры.

## РЕГИСТРАЦИЯ РЕГУЛЯТОРА

Для регистрации регулятора, нужно коротко нажать кнопку регистрации, находящийся на задней части корпуса регулятора. Во время ожидания отображается сообщение „REG“. Затем нужно нажать кнопку коммуникации на приёмнике. В случае успешной регистрации отобразится сообщение „Suc“, а при неудачной - „Err“.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы отобразить номер версии программного обеспечения, нужно нажать и удерживать кнопку регистрации, находящуюся с правой стороны регулятора.

нажимаем кнопку Меню. При помощи кнопок  $\wedge$  или  $\vee$  выбираем требуемое значение. Для подтверждения выбора, нужно подождать около 5 секунд или нажать кнопку Меню.

### 6. Автоблокировка

Функция «Loc» позволяет активировать блокировку кнопок. После перехода в функцию «Loc» экран мигает, нажимаем кнопку Меню, потом отобразится вопрос включить ли блокировку (yes,no). Выбираем „yes“ при помощи кнопок  $\wedge$  или  $\vee$ . Для подтверждения выбора нужно подождать около 5 секунд. Блокировка будет активна в течение нескольких секунд в режиме бездействия. Чтобы разблокировать клавиши, нужно одновременно удерживать кнопки  $\wedge$  и  $\vee$ . Когда отобразится сообщение „Loc“, нужно повторно выбрать функцию Loc и изменить опцию на „no“.

### 7. Калибровка

Функция „Cal“ позволяет установить калибровку датчика в диапазоне от -10°C до +10°C. После переключения на функцию „Cal“ экран мигает, нажимаем кнопку Меню, после чего отобразится установленная калибровка. При помощи кнопок  $\wedge$  и  $\vee$  можно изменить её значение.

### 8. Гистерезис

Функция «His» позволяет установить гистерезис комнатной температуры в диапазоне от 0,2°C до 4°C. Гистерезис вводит толерантность для заданной температуры, предотвращающую нежелательные отклонения при минимальных колебаниях температуры.

Пример: Заданная температура: 23 °C, Гистерезис: 1 °C  
Комнатный регулятор начнет указывать, что помещение неогрето после снижения температуры до 22°C.  
Для установки гистерезиса заданной температуры нужно выбрать требуемое значение гистерезиса при помощи кнопок  $\wedge$  или  $\vee$ . Для подтверждения надо подождать около 5 секунд или нажать кнопку Меню.